

УДК 908(470)  
ББК 26.89(2)  
Х18

Главный редактор *Рамиль Фасхутдинов*  
Выпускающий редактор *Мелине Ананян*  
Младший редактор *Юлия Ключина*  
Художественный редактор *Андрей Гусев*  
Верстальщик *Екатерина Матусовская*  
Корректоры *Анастасия Баскакова и Римма Болдинова*  
Художественное оформление *Сергея Орехова*

**Х18** **Хаммонд, Джастин**  
Это Россия, детка! / Джастин Хаммонд ; [перевод с английского Ю. С. Каревой]. — Москва : Эксмо, 2020. — 256 с. — (Россия глазами иностранца).

ISBN 978-5-04-109482-9

Книга «Это Россия, детка!» — история популярного Ютуб-блогера, рассказывающего о своих невероятных приключениях в разных городах России. Неловкие моменты в разговорах. Удивительные истории и наблюдения. Неуловимые детали нашей жизни, которые может подметить только иностранец, — обо всем этом книга Джастина Хаммонда.

УДК 908(470)  
ББК 26.89(2)

ISBN 978-5-04-109482-9

© Карева Ю.С., перевод на русский язык, 2020  
© Орехов С.Н., иллюстрации, 2020  
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2020

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

РОССИЯ ГЛАЗАМИ ИНОСТРАНЦА

**Хаммонд Джастин**

**ЭТО РОССИЯ, ДЕТКА!**

**ООО «Издательство «Эксмо»**

123308, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: [www.eksmo.ru](http://www.eksmo.ru) E-mail: [info@eksmo.ru](mailto:info@eksmo.ru)

Өндіруші: «ЭКМО» АҚБ Баспасы, 123308, Мәскеу, Ресей, Зорге көшесі, 1 үй.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: [www.eksmo.ru](http://www.eksmo.ru) E-mail: [info@eksmo.ru](mailto:info@eksmo.ru).

Тауар белгісі: «Эксмо»

**Интернет-магазин** : [www.book24.ru](http://www.book24.ru)

**Интернет-магазин** : [www.book24.kz](http://www.book24.kz)

**Интернет-дүкен** : [www.book24.kz](http://www.book24.kz)

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибутор и представитель по приему претензий на продукцию,

в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибутор және өнім бойынша арыз-талаптарды

қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,

Алматы қ., Домбровский көш., 3-а, литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: [RDC-Almaty@eksmo.kz](mailto:RDC-Almaty@eksmo.kz)

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат сайтта: [www.eksmo.ru/certification](http://www.eksmo.ru/certification)

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ

о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

[www.eksmo.ru/certification](http://www.eksmo.ru/certification)

Өндірген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

12+

Подписано в печать 07.05.2020. Формат 70x90<sup>1</sup>/<sub>16</sub>.

Печать офсетная. Усл. печ. л. 18,67.

Тираж экз. Заказ



ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ К НАМ!

**БОМБОРА**

ИЗДАТЕЛЬСТВО

БОМБОРА – лидер на рынке полезных и вдохновляющих книг. Мы любим книги и создаем их, чтобы вы могли творить, открывать мир, пробовать новое, расти. Быть счастливыми. Быть на волне.

Мы в СОЦСЕТЯХ:

[bomborabooks](https://www.bomborabooks.com) [bombora](https://vk.com/bombora)

[bombora.ru](http://bombora.ru)

ISBN 978-5-04-109482-9



9 785041 094829 >



# СОДЕРЖАНИЕ

ПРОЛОГ. ПОСЛЕДНИЙ ОТРЕЗОК ПУТИ . . . . . 8

## **ЧАСТЬ 1 ВВЕДЕНИЕ**

КТО Я . . . . . 20

ПОЧЕМУ СНАЧАЛА КИТАЙСКИЙ? . . . . . 27

ПОЧЕМУ РУССКИЙ? . . . . . 30

ИЗУЧЕНИЕ РУССКОГО НА ЗАПАДЕ . . . . . 36

ПОЧЕМУ САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, А НЕ МОСКВА? . . . . . 42

## **ЧАСТЬ 2 ПЕРВЫЙ РАУНД (2012–2013)**

КОНТРАБАНДА НАРКОТИКОВ . . . . . 49

ПЕРВЫЙ ВЕЧЕР . . . . . 56

СПАСИБО ВАМ БОЛЬШОЕ, ГОСПОДИН! . . . . . 60

ПРИНИМАЮЩАЯ СЕМЬЯ  
И КОММУНИСТИЧЕСКИЕ УБОРНЫЕ . . . . . 65

ДВЕРИ ДЛЯ БОМБОУБЕЖИЩА . . . . . 71

## ЭТО РОССИЯ, ДЕТКА!

БЕСПОЩАДНАЯ БЮРОКРАТИЯ . . . . .	75
ДЖАСТИН И МЕДВЕДЬ . . . . .	77
ИЗУЧЕНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА В РОССИИ . . . . .	83
СВЕТЛАНА И РУССКОЕ ГОСТЕПРИИМСТВО . . . . .	87
УБОРНЫЕ . . . . .	94
NIGHT VS НОЧЬ . . . . .	98
ДУМСКАЯ УЛИЦА И НОЧНАЯ ЖИЗНЬ ПО-РУССКИ . . . . .	101
THE RED TAPE . . . . .	105
ОБРУЧАЛЬНЫЕ КОЛЬЦА . . . . .	112
МНОГОЧИСЛЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ . . . . .	115
ВСТРЕЧА С ОМОНОМ . . . . .	119
ВЕЛИКОЕ ТРАНССИБИРСКОЕ ПРИКЛЮЧЕНИЕ . . . . .	128
БОРЬБА, МЕРТВОЕ ТЕЛО & КОНВУЛЬСИИ В МОСКВЕ . . . . .	132
ЕКАТЕРИНБУРГ И ВРАЧ . . . . .	141
НОВОСИБИРСК . . . . .	145
ЗЛЫЕ РУССКИЕ ОХРАННИКИ . . . . .	150
ПО ДОРОГЕ В ИРКУТСК: ОЛЕГ И СТАРЫЙ ИЗВРАЩЕНЕЦ . . . . .	152
А ЧТО ЖЕ В ИРКУТСКЕ? . . . . .	156
ТИМОФЕЙ И ВЫГОДНАЯ СДЕЛКА . . . . .	158
ЖЕНСКИЕ ИМЕНА . . . . .	161

## СОДЕРЖАНИЕ

КАК НЕ СТОИТ НАЗЫВАТЬ СВОЕГО РЕБЕНКА . . . . .	164
РОССИЙСКИЕ ЗДАНИЯ — НЕВЕРОЯТНЫЙ КОНТРАСТ . . . . .	167
РОССИЯ В ДВУХ СЛОВАХ . . . . .	172
ПЕТЕРБУРЖСКОЕ МЕТРО . . . . .	175
РУССКИЕ ОБРАЗЫ . . . . .	178

### **ЧАСТЬ 3 ВТОРОЙ РАУНД (2014–2015)**

ПОЧЕМУ Я ВЕРНУЛСЯ В РОССИЮ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ УНИВЕРСИТЕТА В КАНАДЕ? . . . . .	188
ЖИЗНЬ УЧИТЕЛЯ АНГЛИЙСКОГО В РОССИИ . . . . .	190
ЦЕНТРЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА . . . . .	191
КАК ШКОЛЫ НАНИМАЮТ УЧИТЕЛЕЙ . . . . .	195
СТОИТ ЛИ УЧИТЬ ЯЗЫК С НОСИТЕЛЕМ . . . . .	196
ШУТКИ С УЧЕНИКАМИ . . . . .	201
ПОДРОСТКИ . . . . .	203
ТАТУИРОВКИ, АЛКОГОЛЬ И НАРКОТИКИ . . . . .	206
КОНСЕРВАТИВНЫЙ ВЗГЛЯД НА СЕМЬЮ . . . . .	208
ПОЧЕМУ НУЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ АРТИКЛИ В АНГЛИЙСКОЙ РЕЧИ? . . . . .	211
ДРУГИЕ ОШИБКИ, КОТОРЫЕ ВЫ ЧАСТО ДОПУСКАЕТЕ . . . . .	213

## ЭТО РОССИЯ, ДЕТКА!

ПРАКТИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО ПО ИЗУЧЕНИЮ АНГЛИЙСКОГО . . . . .	215
НЕОЖИДАННАЯ ВСТРЕЧА С ПУМОЙ . . . . .	220
БОЛЬШАЯ КИСКА . . . . .	223
ПРИЯТНЫЕ МЕЛОЧИ . . . . .	230
РАЗГОВОРЫ О СОВЕТСКОМ СОЮЗЕ . . . . .	233
КУЛЬТУРА ЧТЕНИЯ . . . . .	238
ИЗ РОССИИ В ФИНЛЯндиЮ . . . . .	241
ОЩУЩЕНИЕ СПОКОЙСТВИЯ . . . . .	242

### **ЧАСТЬ 4**

#### **ЮТУБ И МОЯ НЫНЕШНЯЯ ЖИЗНЬ**

ПОЧЕМУ Я ВЕРНУЛСЯ В РОССИЮ . . . . .	251
ЗАКЛЮЧЕНИЕ . . . . .	255

## **Эта книга посвящается:**

**JR**

За то, что я всегда мог на тебя положиться в России.

### **Профессору Ключанскому**

За то, что впервые по-настоящему познакомил меня с русским языком и вдохновил не прекращать изучать его, прилагая еще больше усилий, а также за совет поехать в Россию, что на корню изменило всю мою жизнь.

### **Профессору Соколовскому**

За то, что безжалостно указывал на каждую орфографическую и грамматическую ошибку, которую я допускал в русском языке, и заставлял исправлять ее. Это привело к тому, что наши отношения с русской грамматикой были на грани любви и ненависти. И остаются такими по сей день. Однако все эти исправления сделали мой русский только лучше.

### **Светлане**

За то, что познакомила меня с настоящим русским гостеприимством.

### **Каждому из миллиона моих подписчиков**

За то, что поддерживали меня всеми возможными способами, в то время как я пытался разобраться в непредсказуемой реке жизни в России.

ПРОЛОГ  
ПОСЛЕДНИЙ  
ОТРЕЗОК ПУТИ







Я расскажу одну из моих любимых историй о нашем путешествии по Транссибирской магистрали. Это случилось утром, в наш последний день, проведенный в поезде. К вечеру мы должны были прибыть во Владивосток. После остановки в Иркутске мы провели еще пару дней в поезде, поэтому были порядком измучены.

Накануне к нам подсел новый попутчик и сразу же улегся спать на нижнюю полку напротив Джорджа, моего американского друга. Так что познакомиться с ним нам удалось только на следующий день. В то утро я проснулся поздно, около 11 часов, и, как только повернулся, увидел, как Джордж и наш новый попутчик сидят за столом напротив друг друга и играют в какую-то карточную игру. Я сразу понял, что без алкоголя здесь явно не обошлось.

Мы не успели хорошенько познакомиться, поэтому я удивился, когда увидел, что они уже во что-то играют. Хотя новый друг никогда не помешает, не так ли? Я спрыгнул с верхней полки и сел рядом с Джорджем. Он сказал мне, что наш попутчик пьет и ругается напропалую. Но ведь вокруг Сибирь — здесь можно ожидать всего, чего угодно. Парень учил Джорджа играть в дурака. А он, в отличие от меня, немного говорил по-русски, поэтому пытался понять объяснения нашего попутчика. Однако давалось ему это с трудом. Позже я заметил, что, чем меньше мы понимали этого парня, тем сильнее он злился. Порой

даже вскакивал с места и кричал, если мы отвечали не-впопад или делали неверный ход. Наш попутчик был явно пьян в стельку.

Но самое интересное началось, когда речь зашла о мафии и я спросил, как же он с ней связался. Парень рассказал нам, что для того, чтобы попасть туда, ему пришлось победить в драке на ножах. Мы так и не поняли, означало ли это, что он убил своего соперника (но мне и не хотелось уточнять). Рассказывая эту историю, он наклонил голову и раздвинул волосы, чтобы показать нам шрам от удара ножом. Для большей драматичности парень снял рубашку и показал еще два шрама на животе.

Возможно, это были шрамы после операции и ему лишь удалили аппендикс. В конце концов, я до этого никогда не видел ножевых ран, и откуда мне было знать, как они должны выглядеть? Но даже несмотря на это, я хотел узнать больше.

Меня очень заинтересовало то, как он описывал свою профессию. Наш попутчик сказал, что работал охранником НА МАФИЮ, и при этом настаивал на том, что САМ ОН МАФИЕЙ НЕ БЫЛ. Боюсь, меня не устроила такая логика: говорить, что только работаешь на преступный мир, недостаточно для того, чтобы самому не считаться мафией. Более того, я уверен, что именно это и делает человека мафиози.

## ПРОЛОГ. ПОСЛЕДНИЙ ОТРЕЗОК ПУТИ

В любом случае, наше знакомство с этим парнем (признаюсь, я совершенно не помню его имени) оборвалось внезапно, когда мы подъехали к Владивостоку. Попутчик вдруг сказал, что ему пора выходить, и протянул нам визитку с номером телефона со словами: «Владивосток — очень опасный город, поэтому, если нужно, я могу организовать вам крышу у мафии, пока вы здесь».



«НУ УЖ НЕТ», — ПОДУМАЛ Я ТОГДА.  
Я НЕ ЗНАЮ, ЧТО ДАВАЛО РУССКИМ ПОВОД  
ДУМАТЬ, БУДТО Я КАК-ТО ПРИЧАСТЕН  
К НЕЗАКОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, КОТОРАЯ  
НУЖДАЕТСЯ В КРЫШЕВАНИИ МАФИЕЙ.  
В ТО ВРЕМЯ КАК Я ВСЕГО ЛИШЬ СОБИРАЛСЯ  
ОТДОХНУТЬ В ДРУГОМ ГОРОДЕ. НО, ЧЕСТНО  
ГОВОРЯ, Я И НЕ ХОТЕЛ ЭТОГО ЗНАТЬ.



## ПРОЛОГ. ПОСЛЕДНИЙ ОТРЕЗОК ПУТИ

Последнее, чего бы мне хотелось перед тем, как вернуться в Санкт-Петербург, так это того, чтобы какой-то здоровый головорез «Игорь Игоревич» постучал в мою дверь и потребовал выложить двести тысяч рублей за «крышу», предоставленную мафией во Владивостоке. Мне совсем не хотелось бы лишиться жизненно важных органов.

\* \* \*

Владивосток, хотя и без крыши от мафии, оказался очень милым городом. Отвратительная погода напоминала мне мой любимый Санкт-Петербург, а из-за холмов я чувствовал себя в каком-то старом европейском городе. Ну и конечно, океан был прекрасен. Мы провели там еще пару дней и улетели обратно в Санкт-Петербург, тем самым завершив наше Транссибирское приключение.